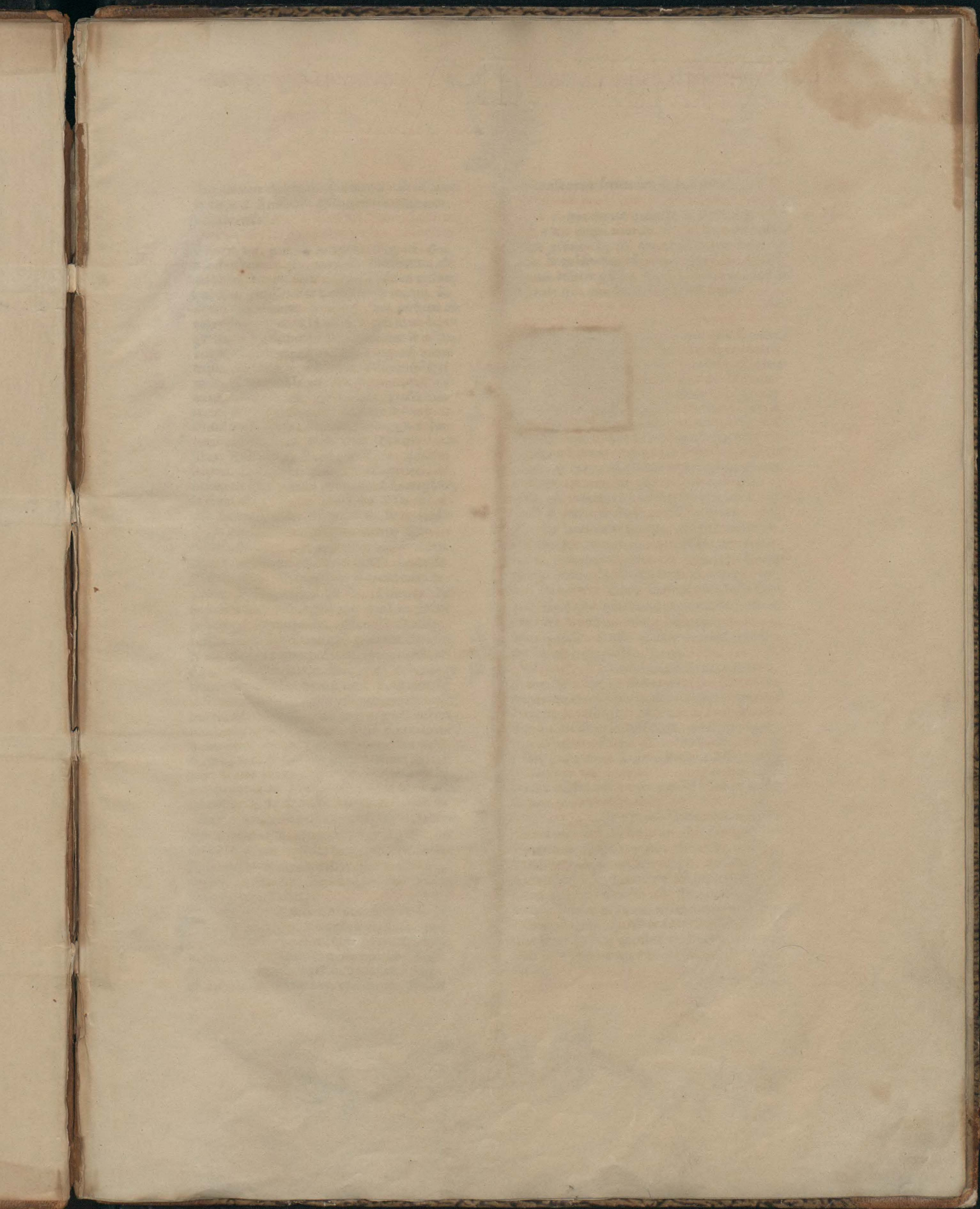


(4794)

Ms. Arch. + al. 182





Des .vij. pechiez mortez

.ccc.

Comment on se doit maintenir la journee.

.ccc.j.



no

no

no

no

no

no

no

no

font amour charnel. Amour de oiz. Orguel de vie z d. Avarice. Gloutenie. Luxure. Ire. Perelle. Si parlero no des .vij. pechiez mortez. Et de branches qui en descendent

Il sont .vij. pechiez mortez: Orguel. En vie. Ire. Luxure. Comouste. Meceance. Et avarice. Encor sont maint autres pechiez qui touz naissent et viennent de cez .vij. ke ie vous ai nommez. Mais de touz pechiez est orguel la meire. z la raine qui touz lez engendre. Et no pourquant chelcuns de cez .vij. engendre autres pechiez. De orguel vient despis. Vanance. yperitie. Contento dil corde. Pdurableteit. Et comuace. De envie naist hayne. Deceuaunce. Heste du maul de son prosime. Et tristelle de son bien. Mauldur. Et abailier lou bien. De ire viennent rensons. Gros cuer. Complainte. Cris. Deldaing. Blaines. Tois. Nolonb France. Cruaultez. folie. Maliguitez. Et murtres. De luxure auientent auengletez de cuer. No fermetez. Amours de soi meyl me. Hayne de deu. Vouleret de ce siecle. Et despit de lautre. Fornications. Adnou tieres. Et pechiez contre nature. De cou uoite naissent chaitue leelle. Laidelle. Moulz pleur. Dain pleur. Forcenerie. y uelle. Prodigalites. Delmulerance. Del honestez. Et deluergoigne. Malice. Petit couraige. Delspance. Perelle. Delcog nullance. No pourueance. Sotelle. Et delit de maul. De auance viennent traylons faulcetez. Forjureur. Dur cuer. Symonie. Dure. Lareans. Menlonge. Rapine. No uilice. Deceuaunce. Cest pechiez et mais autres sont engendrez per orguel prina paultment. Et li com lez. Vus mainteneut humaine compaignie en bonne vie z en bonne paix. et amouinent larme a sauue ter. Tout autrelz li pechiez descompent la compaignie des homes. Et larme conduict en enfer. Car orguelz engendre envie. Et envie engendre menlonge. Et menlonge en genre deceuaunce. Et deceuaunce engendre ire. Et ire engendre maliuolence. Et maliuolence engendre. Remunistr. Et remunistr engendre bataille. Et bataille desuoyt la loy et gaulte la citey. De la franchise de larme.

Pechiez que vostre arme est de telle force et de telle vertu. et de telle franchise. que nulle creature de ael ne de terre ne de cuer ne esprituel ne la puet mettre en seruaige ne traire en pechie se per la vouleret non. Et pour ceu est merite en vouleret. Et sus

la vouleret serait lou jugement de deu. Si parlerons des .v. pons pour estre humble. 1. que on ne quierre nulle vengeance a deu ne au monde. 2. que on nescailise plone. 3. que on nescailise plone. 4. que on nescailise plone. 5. que on nescailise plone. Comment li personne que uult viure selonc l'estat du siecle se doit chesai jour gouuineur

no

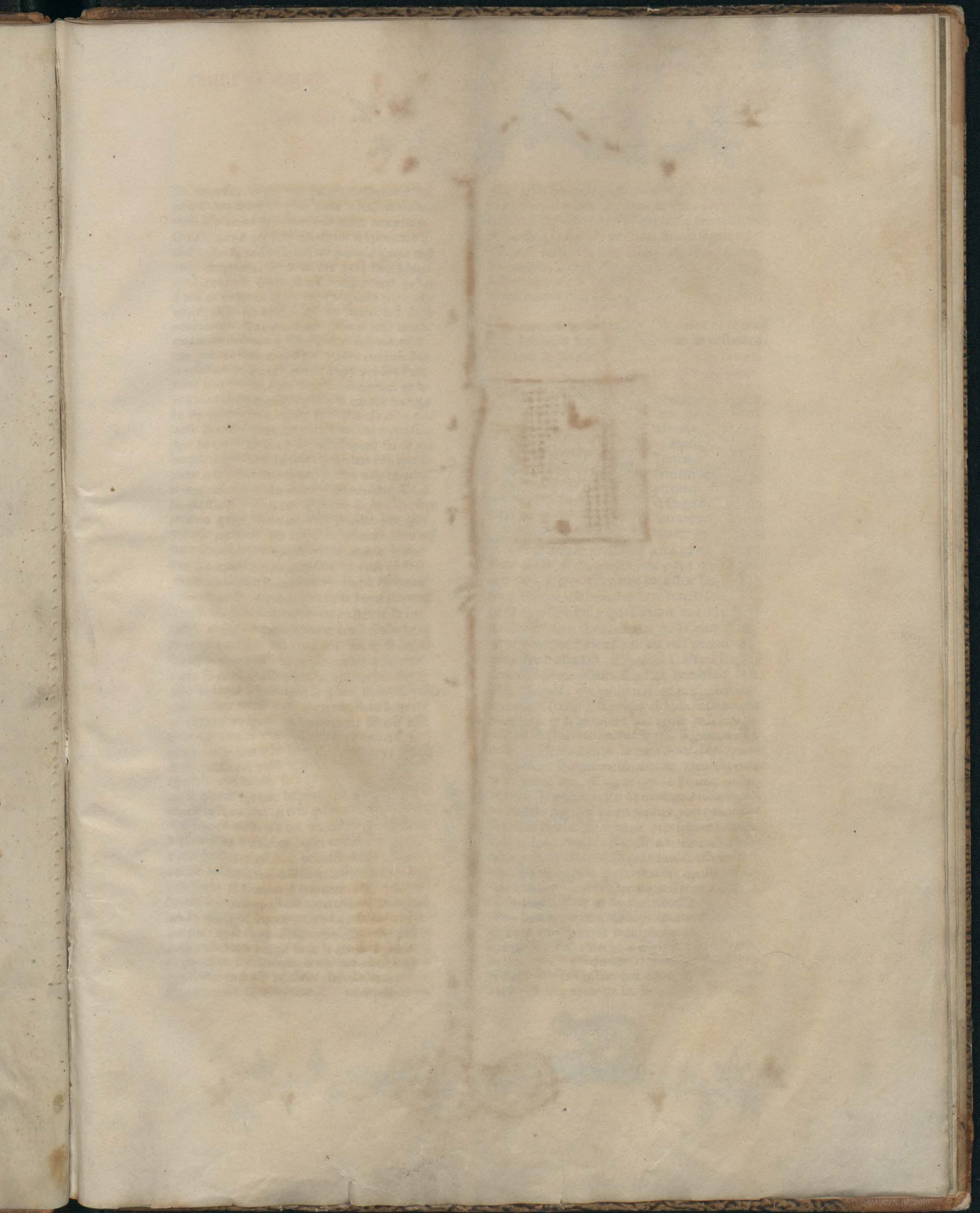


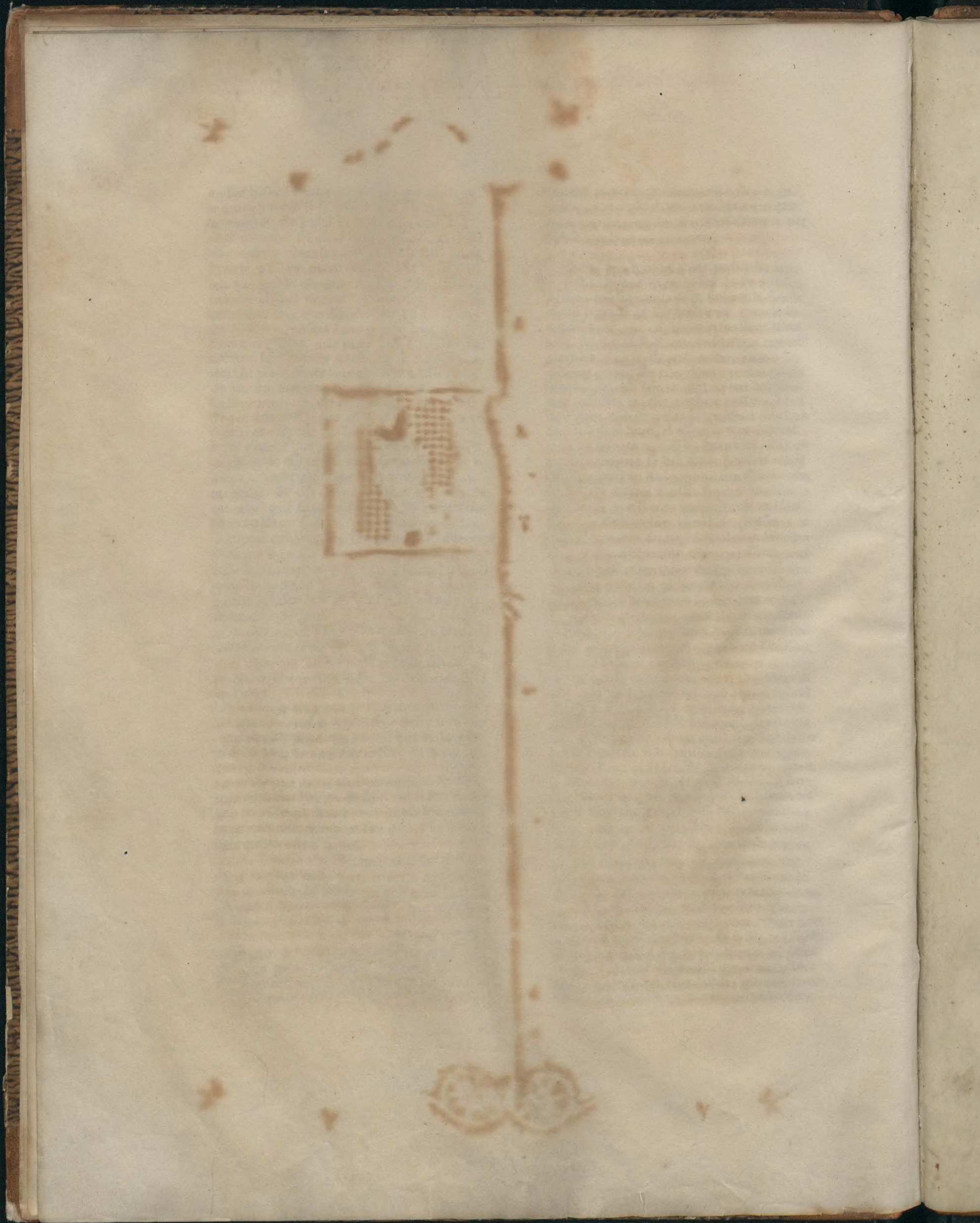
est a sauoir que li tost co on seuoille apres la mie nuit a queile que se soit. Avant que on se lieue doit on faire lou signe de la croiz. iij. fois enmei la chiere. on nom de la. Ste trinitez. z puez doit dire. Bpaulz sire deus om nipotens louez et graues loez vous de w' merites de w' celestiaus creatures et des ter neimes. en touz w' comandemens et vos eu ures. Et ie pechiez no digne que vous dig naites creer et faire z desfaire quant vous plaurat vers vous ay trop meffait dont ie me repens et promes amendement et crimera. et requiers pdon. Et lipri a la benoite vierge marie la vostre saintime meire. et a touz sains. et a toutes saintes quil w' prent que vous me pdomies mes meffais et me defendez de pechiez et me donnez grace que uelle. puisse. saiche en ceste mortel vie deser uir la vie pdurable. Amen. Quant on seuoille a mienuit. Si tost com il auant ceu dit en son lit meylme se doit pourpenseur ententiuement queil chouse il dounerait faire a ce lui iour de besoigne. et porrait pour soi z autru ou au comun dou pays profiter tant com a lui en affiert. Et doit choisir et rier a son pour tout lou millour z alleu et af fermeur en son cuer la maniere per coi il dou uerait exploiter z dux per. iij. fois p' mieu sauoir et pour retenir. Ceu con doit faire quant on est leue. Et puez quant on se lieue lou matin doit on faire. iij. chouses qui sont generailz chesai iour. Dont lez. y. sont de larme. z la tierce dou corps. Et la quarte de cheuaunce. La premiere est daller au mou stet z oyr lon seruise uie signour diligen ment. z faire oulons teiles com on lez scet et doit. La seconde est de faire aulmones se lonc loy queiles queiles soient grans ou pe tites se se nestoit tant soulement que de vn denier. Cest ceu con doit faire quant on est reueins de lesglise. Et se doit alleu



an son hostel & mettra aulcun conuoi en soy  
et amendement se se nestoit fors q de voignier  
les vngles. Et puis se doit pourueoir d'aul  
cune cheuance selonc ceu que mestier li est. ou de  
faux aulcun amendement en son hostel ou en  
la terre quil ait. ou en aulcun afaire selonc  
ceu que on est. Et tout ceu doit estre p'fait au  
matin. Apres doit on vigieusement enten  
dre et sens delai aux choses que on ait allises  
en son cuer & penles ains que on leuait de so  
lit. & aux autres que puis sont auenues per  
accident se elles sont hautes se aulcune en  
y ait. la plus courte voie qui soit a deliurance  
est que on entende a faire sens perelle. Car en  
faulant p'fait on. Et en chaillant a tant on  
Et qui a tant li p'ant. Et qui p'uet paure et  
il respice usques au lendemain, tel chose  
p'uet auenir que Jamais ni ataindra. Et  
tel se cuide espygner quil sencombe. Et a  
uient a cauz qui dient vne autre fois iai  
taindra. Et tel y ait qui dient. Je commande  
rai celui que faice tel chose. Et quant elle  
est maulfaite si sencourrouillent. et enli de  
mourent encombrés longuement. Et auent  
aulcune fois que on met tant de belouignes  
lune sus lautre que on lait a faire les vnes  
pour les autres pour la charge que on puoit  
a faire. Et sen lait on plusours a faire per  
oblience. Et en est on aulcune fois si entre  
pus que on ne seoit a la quelle on doit co  
mencer. Et se on les eult faites a loure q  
elles cheoient on les eult mieulz faites et  
plus aaise & mieulz alleues. & a moins de  
courrouis. **Pour ceu lucans dit.** Que quant  
Julius cesar empienoit aulcune chose a fai  
re ne auoit riens auoir fait tant com il a  
uoit riens a faire. Tout ceu que on doit fai  
re en .i. jour doit on auoir fait en demer jour  
**Cest ceu con doit faire aps mangier.** Car  
aps ceu que on ait beut & mangier doit on  
reposer vne heure. Et aps ceu se doit on deli  
teer en aulcune chose pour auoir lou monde  
et pour auoir repos en son cuer. & soi aaxier  
sens pechie & sens honte. **De ceu que on dit  
faire a la vespre.** On doit estre la vespre  
entre la gent pour veoir et oyr. & aparce en  
dire aulcun bien selonc ceu que deus leur ait  
donnet de grace. Et la nuit se doit reposer  
usques a la mienuit. **De souz que ne doit  
mie tenir ceste ordonnance.** Ceste deuise  
nest pas pour les laborours ne pour les  
poures gens de mestier que pour leur viure  
lou font aultrement per estreoir. ne pour au  
tre qui pour destresse de signour lou font au

tremment pour comandement dou seruaige.  
ne aux gens de penance. ne a cauz qui per  
lou comandement ou estaubissement de. s'ce  
elglise lou font aultrement. **Arguement  
de nre signour contre les bugres melancans.**  
**T**ous prendroit aulcun pochet de vous  
Que dyons nous de soy. Je dy que lai  
passion nre signour est la force & li fonde  
mens de toute la foy crestienne. dont ie de  
mande ains. ou aly qui ait souffert estoit  
deus. ou il ne lestoit ni. Sil lestoit. iai mo  
propus. Car ycelle passion demoultre hu  
militet vraie. Et ena appet ycelui estre &  
vrai deu et vrai home. Se tu ten doubtes  
ie te moultre de celle meisme passion lui a  
uoir estre vrai deu. Car se il nestoit mie deu  
et il se disoit deus. il estoit li tres orguil  
lous des homes & aulz des draubles. Car on  
ques lucifer ne se dit deus. Jai soit ceu ql  
volait quant en aulcune aultre chose estre  
semblans au tres haut. Mais impossible  
chose est que li tres orguillous volist  
si grant aduilement. illusion. passion. et  
vilaine mort auoir de vuleret souffert  
et tant humblement. tant paisiblement  
et tant debonairement auoir voulu estre  
reputeis avec les pechours. Se il nestoit  
mie deu. et com deus se vouldoit mou  
stre tout quanques eult estre de viltet  
de fragilite. & de deiection eult de tout son  
pour occulter et repus. Mais ne fait. ne  
soit. ne labour. ne fatigation ne plour. ne  
paour neult moultre. mais se il lez eult  
eult. tres vuleretis lez eult repus. & se le  
neult eult aue de lui moultre home. et  
meismement passible & mortel. Mais mi  
eult eult moultre ceu quil fut d'aparce  
de sublimitet. & de hautesse et de magni  
ficence. a ceu quil puit en aulcune menie  
re estre ceuz diaulz. Il eult souffert a luy  
orguillous que on ceult quil fust deus. ne  
neult mie eult grant aue de estre reputeis  
hons yme coire ceu estre ensemble soit  
trop & tres grez chose & poc feult estre re  
puteis hons mortelz. A la elacion doz  
guillous coment se fust il dit filz de lo  
me. se tu dis que no vultairement. mais  
contre la vuleret eult souffert. Ceu a  
ne puet estre. Car il meisme dit. De ce no  
montons en iherusalem. et li filz de loime  
serait baillies a mort aux pices des p'tres  
et aux maistres de la loy. Et a mort lou  
condampneront. & lou bailleront aux juys  
Et illusion feront a lui tourmenteur. et a







lui crucifier. et au tier jour resusciter. de  
 toutes ces choses il dis ains quelles auent  
 sent. Et se tu dis quil fist ceu a deception  
 se n'est riens na dire na croire na panceur q  
 aucuns se vult baillier a mort pour au  
 cune deception. Et se tu dis quil sembloit  
 quil morust. mais il ne morut mie. Je dis  
 a ceu et respns. que ceu en nulle maniere  
 neust fait ne dyables. ne bons n'est fust  
 malicieux. Car ceu faire n'estoit mie vie de  
 trave lez homes a faire croire aucun estre  
 deu qui ne fust mie deus. mais mieulz lou  
 contraire la quel chose appert par les disci  
 ples qui lui lailliet tuit sentoyent. et de  
 mozoit soulement en la glorieuse vierge  
 la foy de lesglise. Tres forte chose est qui  
 n'est de riens a croire ne a dire. ne a penler  
 que bons tant fust dyaboliques seult pro  
 curer a estre de homes pour deu condamp  
 neis a li vilaine mort et tres vilz delectio  
 mais mieulz en la contraire maniere come  
 la passion de la croix soit auz jups estandze  
 et aus gens subitue de la quelle tres glo  
 rieuse passion est argueis ihucris estre no  
 mie soulement vrais bons. mais vrais  
 deu. Il appert ausi que se il querist et deli  
 raist lowenge humaine que il fust adde  
 descendus de la croix quant li jups deurent.  
 li est filz de deu descendre ozendzort de lai  
 croix et nous courons en lui. Ceste voie  
 de passion et de vilonie celle ne fust couue  
 nable et necessaire a lome voulant dece  
 uoir li com il est monstris. toute uoies  
 elle fut tres convenable a deu voulant sau  
 uer pour raison de souuerainne bonteit  
 et pource que il ne procurer fors q nre  
 redemption a nre salut obeissant a son  
 peure iusques a la mort. Ceste tres glori  
 oule passion n'est mie tant soulement  
 fondemens de nre foy on fermement. mais  
 ausi adrelement esperance et embrasse  
 ment de chariteit. a ceu que pour no<sup>m</sup> mort  
 me sacrifiait. Et ces choses souffilient  
 des vertus diuines. En celle tres glori  
 oule passion reluit reluit ausi li mi  
 reus de sapience et de entendement de colou  
 r de force. de science. et de pietet. et de la paour  
 de nre signour. Penleus ausi coment soit  
 lai la come de sapience. et la pfection de sa  
 pience. et li sens colomeis. De celle pfeis  
 ausi com tres saige soit li bons fais en li  
 et traitier des autres dons par chelaunes  
 choses. trop est prolix chose. et a ceure  
 liux moins souffilans. **E**xemplaire est

ausi ceste benoite passion et rgle de tres pfa  
 te prudence. et atemperance de force et de justice  
 li com il appert manifestement a l'entendement  
 En ceste glorieuse passion de nre signour  
 ihucris reluit li tres deure resplendeur des  
 beatitudes. Mais elle meylme est proprement  
 li fontaine et li naissance. li alichemens. li  
 adrelements et li exemplaires des beatitudes.

**L**ez. v. menieres de larmes.  
 Larmes de contricion. Larmes de deuoc  
 Larmes de pietet. Larmes de deliures.  
 Larmes de joie. **E**ncomence la vie mon  
 signour. s. clement que fut lou premier  
 Quelque de oyes.



Un temps l'empereur  
 sur l'ouon fut a  
 Rome. i. bons que  
 on appellent demet  
 flaviens. et estoit  
 consilliers de l'em  
 pereur. Et estoit  
 li saiges entre les  
 senateurs que on  
 tenoit grant chouse

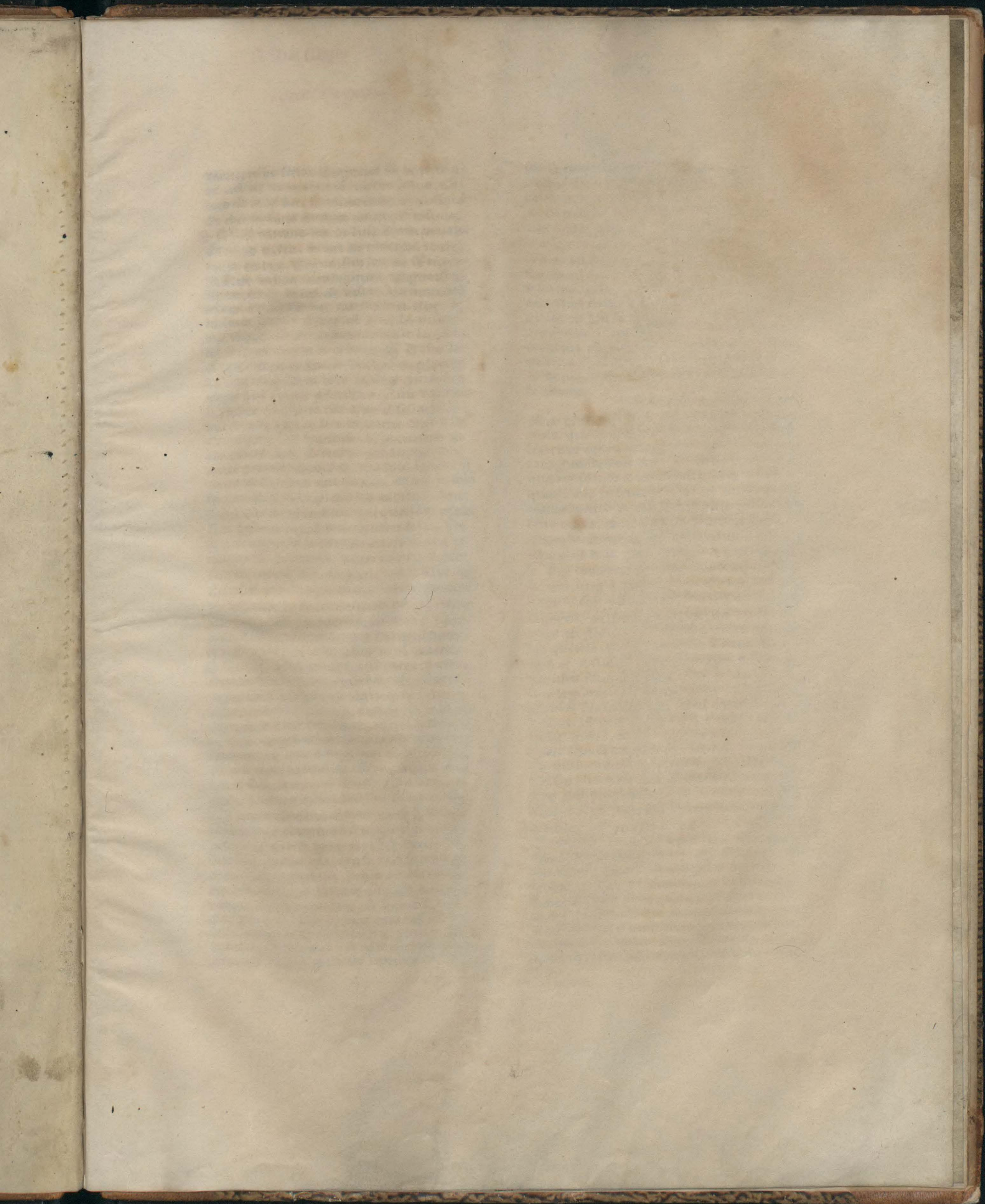
de lui. Et estoit pillans aus armes. Et e  
 stoit onde. s. clement lou pape mais pai  
 ens estoit. Et s. pierre l'apostre lou couer  
 tit a la loy crestienne et lou baptisat. Et  
 la science seculaire quil auoit auoies quil  
 fust crestiens. il tournare en science diu  
 ne apres son baptisme. en tel maniere q  
 entre les disciples. s. pierre il estoit li plus  
 sains. li plus pfa. li plus honestes. et li  
 plus saiges. Et pour ceu que. s. pierres  
 lou vit li sains et li pfa il lou colacrait a  
 Quelque. et li donoit tel pour de lier et de  
 deslier co il auoit receut de nre signour ihu  
 crist. **D**ont apres la penthecoste quant  
 li apostres furent enluminez et confermez  
 de la vertu dou. s. esprit par la diuine inspi  
 ration. Il ordenerent de comun assentement  
 en quelle region et en quelle partie dou monde  
 chescun dyauz iroit pour proclamer le van  
 gile et lou nom de ihucris. Et tantost chescun  
 des apostres allat a la partie que li estoit orde  
 nee. Et s. pierre qui entre les apostres estoit  
 li premiers et li maistre des autres allat a  
 la souuerainne et la maistresse citeit de  
 tout lou monde a Rome. Mais il fundat  
 anlois en la citeit d'antioche ou il auoit  
 proclame. vii. ans vne esglise. et la dedra  
 en son nom. Et quant il vint a Rome il ap  
 pellat les disciples qui estoient bien intro  
 dus et enlignes en la foy ihucris. entre

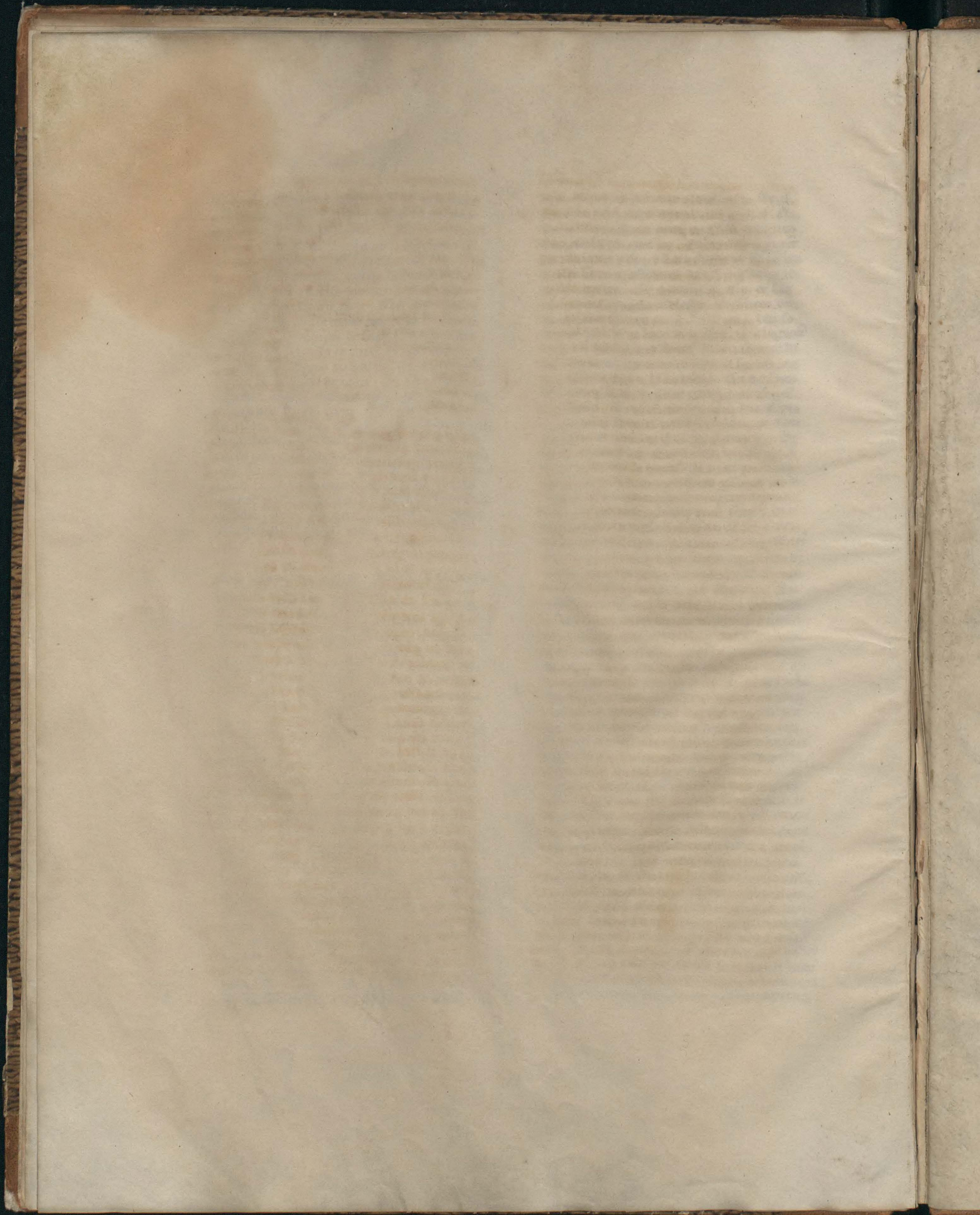


lez quelz. Clemens estoit. Et lez enuoiait  
 en dyuers pays & en dyuers citez pour  
 proichier la foy ihucrist. Mais en especial  
 il appellait. s. Clement et li chersart. ij.  
 compaignons. Celeste prestre. Et felix dya  
 ce. & lez enuoiait en galle la batillivelle  
 a la citez con appelle maintenant oyes.  
 Mais adonc elle auoit a no la citez ovedio  
 matris. En ycelle citez courto la riuere de  
 mozelle. et la riuere de saille. Et y auoit  
 grant multitude de pueple. Et estoit  
 plainne de grans richesses. Et auoit grant  
 foison de vignes entour. Et estoit deuant  
 appellee ovedio matris. pour ceu quelle est  
 enuironnee de. iij. citez. Elle ait pdeuers  
 Aquilon Treues. Et pdeuers meidy. Toul.  
 Et pdeuers occidant vidua. Et elle est  
 assise pdeuers orant. Or fut appellee aps  
 oyes. pour ceu que. i. nobles bons la recon  
 uirant et la deliurant de Romains que la  
 uoient prise et vancue & mise en leur sub  
 iection selonc ceu que on trueue en escript  
 en croniques en. ij. vers. **Tempore quo ce  
 sar sua gallis intulit arma. Tunc me  
 dionia tritum deuat meaus urbem o**  
 Cest a dire. Au temps que cesar li emperer  
 res se combatit en galles & submit en  
 la subiection lez citeis & lou pays de Galle  
 oyeus reconuierant lou pays de oyes. Et au  
 temps li dite citez estoit enuoluee des  
 erours des payens et plainne de ydoles. A  
 celle citez fut enuoies. s. Clemens. Et  
 cez. ij. compaignons. Celeste. Et felix.  
 Et a Treues fut enuoies. s. Maternes  
 Et. s. mansuyz a Toul. Et. s. magres a  
 chaalons. yalz. s. venoient tuit ensem  
 ble en ptas de galle et proicheroient lou  
 nom de ihucrist per lou pays. Et la pre  
 miere journee il virent de Rome iulqs  
 a. i. chasteil con appelle elegie. Et lai il  
 demorerent pour proichier. y. jours. Se  
 fut lai malades. s. Materne et mourut  
 dont. s. Cle. fut moult doulans. Si que  
 tantost quil loient mis en terre il retour  
 nerent a Rome a. s. pierre. & li conterent  
 lauenture. Et. s. pierre lez recofortant  
 et louz donant son balton. & diu a. s. Cle.  
 porce cest balton sus la fosse ton compai  
 gnon & li dy. A te maistre. s. pierre apo  
 stre te commande que tu te lieues. & que tu  
 vignes avec nous pour faire loffice quil  
 nous ait enjoint. Tantost. s. Cle. prit  
 lou balton. s. pierre. Et lou portait  
 sus la sepulchure. s. Materne & li dit enli

com. s. pierre li auoit comander. Et. s.  
 Materne se leuant et enuint avec. s. Cle.  
 & avec les autres compaignons jusques  
 aux mons de monseu. Et lai il se departet  
 en plairant. & sen allait chelauns en lo leu  
 determiner & assener de nre signour et  
 de. s. pierre. Et quant. s. Cle. et les  
 ij. compaignons Celestes Et felices vin  
 rent pres de oyes a. iij. lues en. i. leu so  
 litaire plain de boiz et dyaxe. il se logerent  
 lai. & attendirent layde et lou secours de  
 nre signour. et entendoient a sacrifier a  
 deu leur euers & leur corps. En ozilons  
 En plaules. Jeunes. Vigiles. Conté  
 placions. Et edificat en celui leu. s. Cle.  
 i. oratoire et consacrait en lonour & on  
 nom de. s. pierre. Et appellait celle cha  
 pelle et celui leu Goze. On queil leu q  
 quant li foy de crestientat fut publice  
 et accreue. plusieurs bones plones per de  
 uoion li trairent pour demorer et pour  
 viure religionement & pour seruir deu  
 en habit & a regle de moines. **Enca  
 com. s. Cle. Et les. ij. compaignons estoit  
 lai. il auint que li prince de oyes enuoiait  
 en celui boiz les venours & les chiens  
 pour chassier aux bestes sauuaiges. Et  
 lez chiens delcoupleis trouuerent. i. cerz  
 qui fuit deuant lez chiens & sen allait  
 Enli com il senfuyoit il lez menait droit  
 a labitation. s. Cle. Et se couchait li cerz  
 deuant lez pres. s. Cle. Et quant. s. Cle.  
 vit lou cerz il regardait lez chiens qui le  
 chelloient & fit lou signe de la croiz contre  
 lez chiens. Et tantost li chiens sarresterent  
 et prirent a abaiier sens approchier lou  
 cerz. Et quant li venours virent la mer  
 uelle li furent moult esbahis & rapelle  
 rent leur chiens. et retournerent en lai  
 citez de oyes & raconterent lauenture a  
 leur signour. Et tantost lendemain li  
 prince qui vuloit approuuer la verite  
 de celle auenture sen alla avec les vene  
 ours au dit boiz. Et encontre a leuee  
 dou boiz lou deuant dit cerz. lou quel  
 cerz senfuyt deuant lez chiens & en allait  
 enli com deuant tout droit a labitation  
 s. Cle. Et li chiens sarresterent deuant  
 et ne loirent approchier. Li princes ap  
 prochat pres de labitation. & regardait  
 lez. iij. homes qui auoient estuainge habit  
 et dyuerses formes. li en fut moult mer  
 uillouz se lou demandait que il estoient  
 et dont il venoient. Et quil querent.**





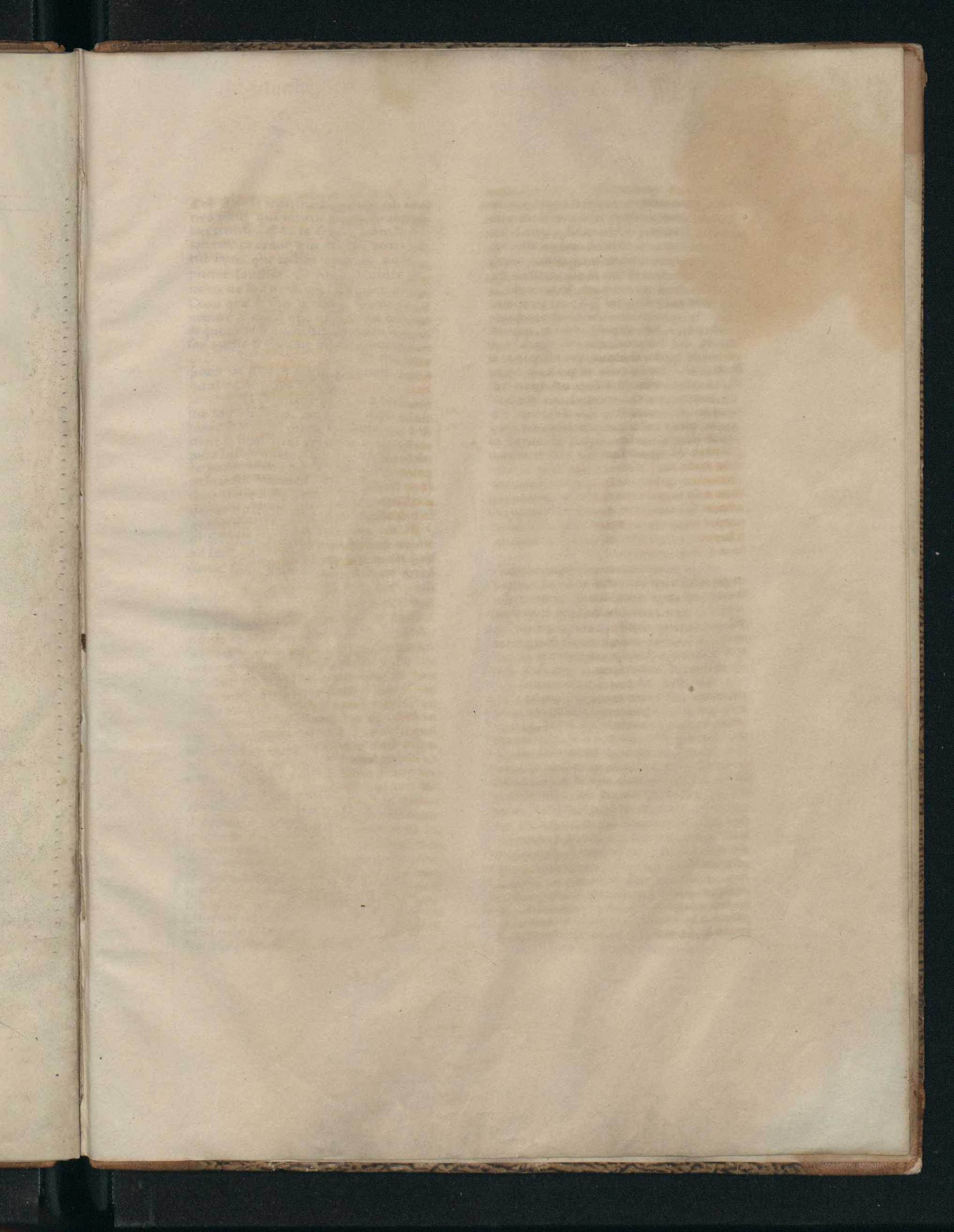


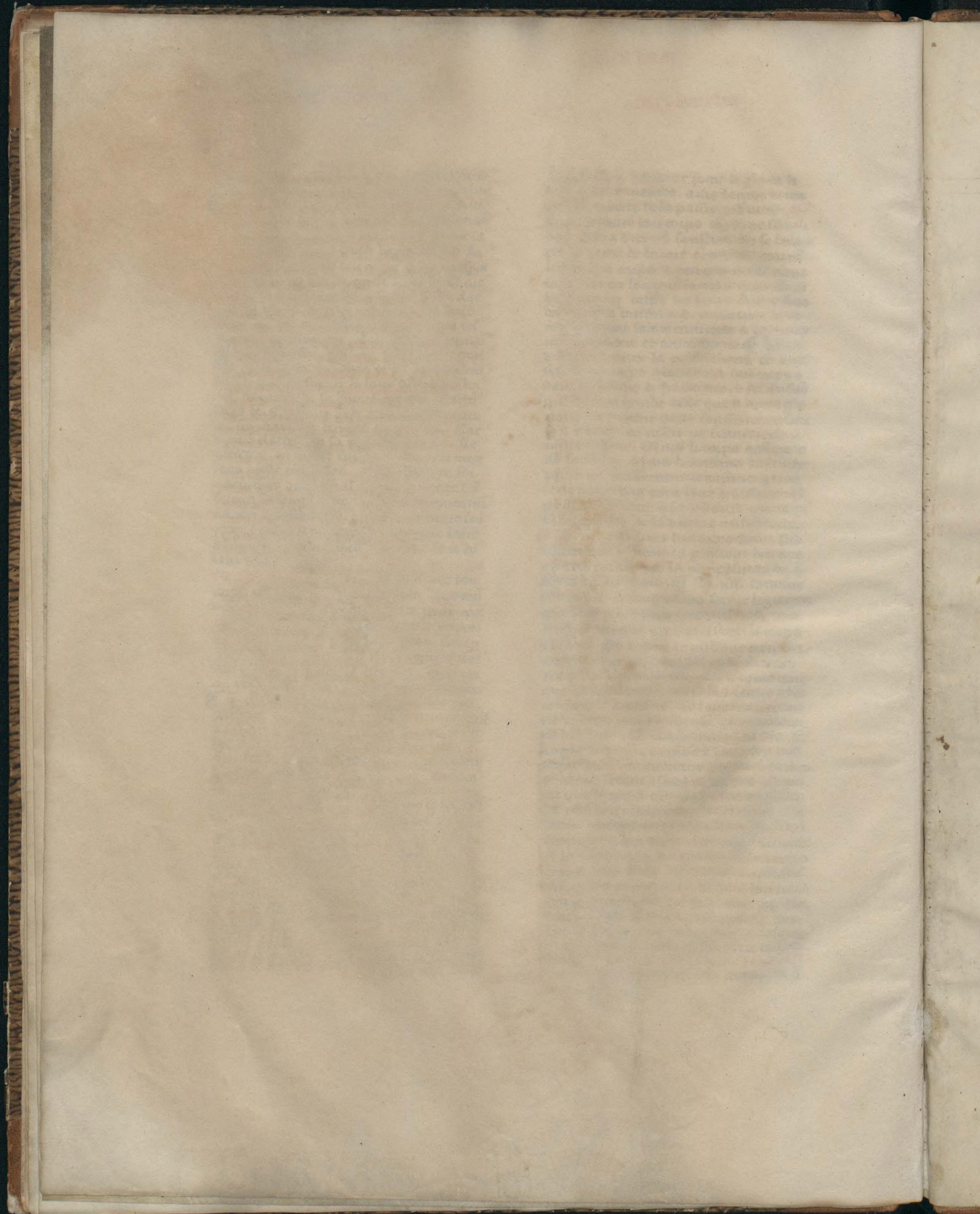
maniere ne leuit il cogneus ne en terre ne  
 on ciel ne des maluais. ne des bons. Car  
 deus est sens fin. et toute creature est finie  
 Et chouse finie ne puet comparer infinie.  
**N**ous vauons deu en lui. Et deu en nous  
 Et nous en deu. et deu en creature. et crea-  
 tures en deu. Cognoistre deu en so essence  
 est dicte vision merdianne. Cognoistre  
 les creatures en deu est vision matutinaulz  
 Mais cognoistre les creatures en elles. et  
 en leur propre genre est dicte la vision  
 du vespre. Uns chescuns vauant les pecces  
 des autres li com il vult. **D**ont dit  
 .s. g. Uns chescuns vauant en gloire p  
 les oiz des autres leur penes pmei les  
 corps qui seront gloufies. Aulz vauont  
 li justes en gloire deu dont il se liouont. a  
 vauont la gloire li. i. de l'autre dont il se  
 conjoignent. Et vauont les tourmens des  
 dampneis dont il seront eschappeis. dont  
 a deu graces rendront. Et dois sauoir q  
 vauont deu sens nul moien. Mais tu dois  
 sauoir quil sont plusours moiens. Dont  
 li premiers est pechie. du quel dit ysaie.  
 Nos pechies nous ont deuilte de deu. **P**  
 celi moien est li moien des maluais pe-  
 chours. **L**i secons moien est des creatu-  
 res. du quel dit .s. pulz li apostres. Les  
 chouses invisibles de deu sont cogneues  
 des creatures. et entendues per les creatu-  
 res visibles. **I**cestui moien oient li phy-  
 losophes qui viuent a la cognaissance  
 de deu pmei les creatures quil voient.  
**L**i. iij. moien est des figures. **I**cestui  
 moien oient li patriarches et li prophetes q  
 cognoient deu per les figures de l'ancien  
 testament. **L**i. iij. moien est de la ste  
 escripture. dont dit dauid. **S**ur li declara-  
 tion de ces polles enlumine. et donne en-  
 tendement aux humbles. **C**estui moien  
 est des theologiens. **L**i. v. moien est de  
 vraie foy. **D**ont .s. Jehans dit en l'ap-  
 calypte. Aies cestui moien de foy iusqs  
 ala mort. **I**cestui moien ont li vrais  
 crestiens qui viuent deu pmei lou moien  
 et lou mireur de vraie foy. **L**i secons do-  
 waue de larme gloufise. **L**esit dilection  
 Mais teile difference il y ait en dilection  
 con dist vertu et dilection que est dicte dou-  
 waue. Car li premiere est selonc labia.  
 Car vertu est ce appement que respellet de  
 l'estat de grace en l'estat de gloire. Mais  
 la dilection do waue est celle qui est donee  
 a l'arme oultre touz ses merites quant

elle se conjoint per mariage a deu en gloire  
 Et dois sauoir que foy et espance seroit  
 bouteres du cielz selonc reaultat. Mais  
 chariteit ne selonc fait ne selonc reaultat  
 nen seroit ostee. **S**ains augustin dit  
 En leu de ceu que nous tant com nous  
 sommes en terre per vraie foy nous serons  
 seroit ou cielz li espelle de la gloire q nous  
 vauons. Et en leu de l'espance de ceu q nous  
 attendons seroit li bienheureis q nous pmes  
 Mais en leu de chariteit uens ne seroit.  
 Mais elles sa croiteront. **L**i tiers do waue  
 de l'arme est comprehension que vult au-  
 tant com tenour de la chouse veue. et de  
 la chouse amee. Cest a sauoir de veriter et  
 de bonteit. **S**i diuons de do waue du corps  
 en general. **U**ne chescune pme ait este  
 plus parfaite quant elle est conjointe a son  
 tout. que quant elle est soule. **D**ont li  
 li arme maintenant du corps qui est cor-  
 rompus separee ait son estre plus parfait  
 que conjointe a lui. **A**ulsi die que l'arme  
 quant elle se seroit conjointe au corps no  
 corrompable. elle seroit plus parfaite que  
 sens corps. pour ceu que point ne seroit  
 empeschiee pmei lui. ains auant vne joie  
 esprouant de la glorification de son corps.  
**L**es do waues du corps sont. iij. des qz  
 li nombres appert en ceu. Car auant que  
 li corps soit parfaitement subiect et subgis  
 a l'arme. et point ne l'empesche en ces eu-  
 ues en gloire. iij. chouses y sont requises  
 des queiles .ij. en pmeiement a sens. Les au-  
 tres .ij. a mouement. **Q**uant a sens. y.  
 chouses sont requises. **D**ont lune est q  
 soit legierement receuable la forme des  
 chouses sensibles aux quel clartat dispo-  
 l'autre est que point ne soit receuant de  
 nulle viles. et no nobles passion. **A** la  
 quel chouse dispolet impassibiliteit. **Q**ant  
 au mouement des .ij. chouses qui sont re-  
 quises. lune est que per contraire inclina-  
 tion point ne resistoie a son mouer. cest  
 a l'esprit a cor dispolet agilitat cest legieret  
 Li autre est que les corps per les quelz il  
 est meneis ne l'empeschent pas. a la quel  
 chouse dispolet subtiliteit. **E**t dois sauoir  
 que en l'ome ait. iij. compositions. dont li  
 premiere est des qualitez que sont cotraues  
 li com chaut et froid que nous souffrons.  
 Mais adonc celle composition seroit parfaite  
 quant lune des qualitez n'aurait point au  
 l'autre. Et se seroit impassibiliteit. **L**i  
 .ij. composition est de la matiere que donc

quant parfaite. quant li forme auant parfaite  
 mais formoit la matiere pmei subtilite  
**¶** La .iiij. composition est du corps cōjointe  
 a l'ame que donc seroit parfaite quant tūt  
 l'ame et du corps se moueront selonc la  
 volente de l'ame pmei legierete. **¶** La  
 .iiij. composition est du corps avec les espris  
 que sont deus per les quelz li corps est me  
 neis sans empeschement p l'ame pmei dar  
 tēt. **¶** Quarremement alz douaires sont  
 prins selonc .iiij. defaulz que li corps vel  
 soit de .iiij. elemens. Car li corps humain  
 veloit per le feu chalour. Per la terre greil  
 lour. Per l'air froidure. et per l'air bleceu  
 re. Les quelz defaulz li sont osteis per les  
 .iiij. douaires en la glorification. Dont  
 hies de .s. vidour dist que ihesus print  
 de .iiij. douaires deuant la passion. Car  
 il pult d'artēt en la transfiguration. Le  
 greierete. en allant sus les ondes de la mer  
 sans nulle moillison. Subtilite en sa  
 natiuitete quant nalsquit de la meure les  
 faire a la vuginitete violence ne contami  
 nation ipassibilite. quant il donna son  
 propre corps a mangier et son propre sanc  
 a boyre a les disciples a la cene sans do  
 louz et sans passion. **Li douaire du corps  
 en esperance.** **¶** Le premier douaire du  
 corps est d'artēt. Mais tu dois sauoir q  
 vne choule puet estre dite deus en .iiij. ma  
 nieres. L'une si com on dit que li courtes  
 est bien deus cō puet bien veoir deus p  
 mey. L'autre est quant il rent grant dar  
 tēt si com li lune. les estoilles. Per ces  
 .iiij. manieres seroit li corps glorifies deus  
**¶** .iiij. choules sont que maintenant em  
 pēchent la d'artēt de corps humain. Cest  
 a la noirceur li impuretete de la matiere. Et li  
 pechie de la lumiere. Et adonc ces .iiij.  
 choules li seront ostees. Et pour ce seront  
 li corps glorifies tres deus. **¶** Et dois  
 sauoir que li corps glorifies seront a .viij.  
 doubles plus dars que n'est ore li soulouil  
 Car li soulouil seroit a .viij. doubles plus  
 que n'est ore. Et vne liex dit que les ju  
 stes seront deus com li soulouil. Et li  
 lune seroit deus si com est ore li soulouil.  
 Et dois sauoir que de tant com li arme se  
 rait millour. auerit elle millour corps  
 et plus deus. Donc li d'artēt deus corps deus  
 enfants qui muent aps leu baptisme  
 auant aage de discretion puent estre cō  
 pareis a la lune. Car si com li lune nait  
 plus de d'artēt de leu ains leu du soulouil

Ausi souz a nauont point de gloire de  
 leur propre merites. ains laurot toute  
 per leu merite de la passion ihucrist. **¶**  
 Li .iiij. douaire du corps est impassibili  
 teit. Cest a dire nō souffrir. Et se seroit  
 per la vertu de l'ame cōtenant poura  
 ment son corps a ceu que nulle riens  
 forainne ne lo upuille mouuoir. Et cō  
 bien que les corps des sains soient fais  
 des choules contraires. touteuoie leur  
 contrarieteit seroit ramenee a vne mey  
 me equaliteit et concordance. **¶** Il aut  
 difference entre la passibiliteit et souf  
 france deus corps glorieus. et du corps a  
 dam en l'estat de Innocence. et deus ansas  
 qui sont en l'ymbe teile que li corps glo  
 rious ne puent riens souffrir. meylme  
 se il estoient en enfer ne sentiroient il  
 nulle dollour. Mais li corps adā pour  
 nō souffrir. Mais li enfant en l'ymbe  
 point ne soufferront de painne. Mais  
 se ne seroit pas pour leur puilliance q  
 puent resister a la dollour. Mais p  
 la disposition de la diuine misericorde.  
**¶** Li .iiij. douaires du corps seroit sub  
 tiliteit que osterait la grossour du cors  
 que est caulee per la composition deus  
 literis deus elemens. **¶** Li .iiij. douaire  
 si com dit .s. Augustinus seroit legiereteit  
 que seroit si grant que ausi tost com  
 li espris voloit estre en .i. lieu. li corps  
 y seroit. Et si com li millour arme a  
 uerit plus deus corps. ausi auerit  
 elle plus legier esperit. Ausi touteuoie  
 que la volenteit deus sains seroit ades  
 cōjointe a raison. ne leur volenteit  
 ne voloit jamaiz choule que voulouit  
 ne doit. Et enli seroit vras leu dis .s.  
 Augustinus. **¶** La raison pour ce nos  
 corps sont maintenant pigres et tardis  
 Et adonc seront il neil et legiers est en  
 ceu que li corps ait maintenant .iiij. ch  
 les que leu muent. L'une est les Ele  
 mens qui ont la domination lor lui q  
 muent a leu determiniteit. **¶** L'autre  
 est la volenteit de l'ame que leu corps  
 esmuet sans faire difference a .i. chescū  
 lieu. Mais ena com la nature du corps  
 non glorieus est soubgite auz .iiij. Ele  
 mens. Ausi li corps glorieus est du  
 tout soubgis a la volenteit de l'esprit.  
 Et pour ceu se moueront il au comat  
 de l'esprit. **Cest li nombre deus joies cele  
 stielles.** **¶** Ceu est choule certaine q







Cest chose certaine que tuit cilz sont tres fous qui croient et qui honorent lou crucifi. Car ie scai. i. nom de deu lou tres pouxant qui ait tel vertu et tel force que roches et pierres ne lou pueent souffrir. Et nulle creature vi uans ne lou puet oyr. Et pour mou streu que le soit verites. faites q a mener. i. tozeil que ne soit mie d'ontes et quant ie li aurai dit lou nom de deu en son oreille il cherrait tantost mors. **Et s. siluestre li demandat.** Et comment pues tu auoir apris tel nom. lou quel tu ne pues oyr. **Et zambri li respoudit.** Il n'apert point a ti de cognoistre lou mystere. car tu ves anemis a z Juis. Adonc. i. tozeil fut amenez qui estoit si fierz quil pouuoit. e. homes pour lui amener. Et quant zambri ot pronunacé et dit lou dessus dit nom en lozeille dou tozeil. Tantost li tozeil li cheut mors. Et adonc tuit li Juis se le uerent et allaurent. s. siluestre et firet grant tumulte et grant noise. car que s. siluestre emperait a l'empereur se on feyst paiz. Et li empereres. et li Juge firent faire paiz et silence per touz. **Et lors dit. s. siluestre.** per deuant tous q zambri nauoit mie n'omet en lozeille dou tozeil lou nom de deu. Mais le no dou dyable. Car nre surs ihucris nomi soulement fait les viuis mourir. Mais fait ausi les mors relusateur et viure. Car faire mourir les viuis est euvre de lions et de serpens et dez maluailes bestes. Se zambri uult donques que ie croie quil nait mie n'omet en lozeille dou tozeil. i. nom de dyable face relusateur lou tozeil qui est mors. et quil ait fait mourir. Car il est elcript en la samete el capture de deu. **Ego occidam et uiuere faciam.** Je ferai mourir. Et si ferai viure. **Et sil ne lou puet relusateur il appert de certain quil ait n'omet i. nom de dyable que puet bien faire mourir. Mais il ne puet faire viure.** **Et com li Juges mandallent et constrandissent zambri quil relusateur lou dit tozeil. Il respoudit.** Je ne lou pux. ne dultres ne lou pout relusateur. Mais le siluestre lou puet relusateur si lou relusateur on nom de son ihu galilien. Et nous sut auous

en lui. Mais il pout bien anfois uo leur ausi com vns otreus quil lou deust relusateur. Lors per comun assentement per deuant l'empereur. et per deuant les Juges tuit li Juis promirent per foy. et per seelleit que se. s. siluestre relusateur lou dit tozeil ou nom de ihucris. il croiroient en lui. **Et donc. s. siluestre et li Crestiens se mirent en orlons.** Et apes loulon. s. siluestre se mist et abaillat sus lozeille dou tozeil mort et dit. O. no de maleyson et de mort ille hors de cest tozeil ou nom de nre signour ihucris. On nom dou quel ihucris ie te comas leuer et relusateur et aller en ta bouiere. Et tantost li tozeil se leua et en alla bien debonnairement a son hostel. Lors la royne. li Juges. Et tuit li Juis se uertirent a la foy crestienne. **Explicat les. xy. questions dont li Juis furent condampnez per. s. siluestre.**

**Plusours comandemens que li empereus constantins fist apres ceu que li. xij. maistres des Juis furent condampnez de ceu quil uoloient maintenir contre la foy des crestiens.**

**Hors comandat li empereur et fist faire per la cite de Rome que ihucris fust per tout adreis pour vrai deu. Et qui diroit blaspheime encontre ihucris quil fust pugnis. Item quiconques seroit grez ne vilone a crestien quil pdist la moitie de quaquil aueroit. Item enli com li empereus de Rome est li souuerains princez des crestiens que li papes soit souuerains sus tous Euelques. et sus toute l'eglise des crestiens. Item quiconques irait a refuge en l'eglise il soit frans et quites de toutes seruitutes. Item que nulz ne puisse edifier en cite aucune eglise sans la licence de son Euelque. Item que on doigne lou deyme des possellios royaulz a ledification des eglises. Item en lonour de nre signour ihucris Constantins li empereus dessus dis donna a. s. siluestre pour lui et pour touz les succellours vicaires de ihucris et papes de Rome la corone dor. et touz les adornemens et paremens Imperaur. Et les blans palletois pour essaulaer les vicaires de ihucris. Et pour plus grant reuerence faire aux dis vicaires de ihucris pres de Rome il donna lon**

**Röble**

v. xiiii.

v. xv.

pallayz Imperiauz a l'eglise de .ij. glori  
ous apostres nre signour ihu crist. s. pierre  
Et. s. paul. Et leur donna grant posses  
sions. Et grant partie de la terre de son em  
pire. Et se part de la citeit de romme et ala  
demoreur et faire son siege demproure en  
la citeit qui est appellee Constantinoble  
Après auint que li prestres des ydoles vin  
rent a l'empereur Constantin et li dirent  
tres excellens princes. Des lou jour q vous  
prestres la foy des crestiens. li dragons qui  
est en celle fosse au tuer plus de .ccc. plo  
nes. Et sauons bien que cest pur ce que  
vous auez relenqui nos deus. li y Wellies  
faire mettre remede. Si sen consillait li  
Empereur a .s. siluestre. Et .s. siluestre  
li dit. En la hore de ihu crist ie y mettrai  
bien remede. et ferai cesser celle pesti  
lence du dragon. Et les prestres des ydo  
les pronurent a l'empereur quil se conuer  
tiroient et parnoient la foy des crestiens le  
siluestre faisoit celle la pestilence du  
dragon. Adonc .s. siluestre se mist en  
orlons. Et ensi com il oïoit il li vit une  
vision que .s. pierre li apostre sapparut  
a li et li dit. Vay hardiement en la fosse  
au dragon avec les .ij. prestres q sont avec  
ti. Et quant tu vanrais au dragon ne  
doubte point. Mais lou loierais d'une  
corde en son col et li diras. Nre surs ihu  
crist. neis de la vierge marie. auachez. en  
senelis. qui est resuscitez et siet a la dextre  
de deu lou pere. J'ah vanrais jugier les vis  
et les mors. Je te comans donc sathanas q  
tu latans en cest lieu jusques a tant quil  
vanrait. Et pues s'eli leuais la bouche du  
fil. et li saelleras d'un saeil en ligne de croiz  
Et pues li vanrez a mi lains et haines.  
Tantost que .s. siluestre se leua de orlons  
il alla a la fosse du dragon. et descendit  
avec les .ij. prestres. bien .c. et l. degrez en  
pfont. Et pourerent lanternes pour auoir  
clartee et lumiere. Et quant il vint au  
dragon il li dit les paroles dessus dites. Et  
li lia la bouche ensi cō .s. pierre lauot  
mandert. Et li dragons suplora et re  
chignoit. et ne pouoit plus faire. Après  
.s. siluestre avec les .ij. prestres retour  
na. Et en montans les degres il troue  
rent .ij. homes payens qui les auoient  
suyt pour voir quil feroient. Et alz delc  
dirent uilques au dragon. Et estoit li  
die payens palinez. et ensi cō demer mort  
pour la puour et la flauour du dragon

aus .s. siluestres les pult per les mais  
et les amenait fuers de la fosse lains et  
haines. li quelz payens et grant multi  
tude daultres se conuertirent et se firent  
baptiser. Et ensi a la puere .s. silue  
stre. et per la vertu de nre signour ihu  
crist li pueple de romme fut deliurez de  
double mort. Cest a lauour de la dainp  
nable erreur des ydoles. Et de la pesti  
lence du velin du dragon. Après .s.  
siluestre vit la fin de sa vie approchier  
Et appella les prestres et les deus et leur  
comanda et enseigna .ij. choses. cest  
a lauour. quil samassent. et eussent cha  
riteit li vns a lautre. Et quil gouuer  
naissent leur eglises diligemment. et  
quil gardassent leur pueple et leur  
subgis des lais de lanemin. Et pues li  
mourut en deu deuotement. l'ande lincar  
nation nre signour. .ccc. et .xx.

Li encomence li legende du .s. sacre  
ment translatee de latin en roman.



Un grans be  
nefices que  
deus ait do  
neit li lar  
genet aus  
pueple des  
crestiens ot  
faitz doneit  
a touz cresti  
ens tres  
meruillon  
se digniteit

Car entre toutes les nations des homes  
ou monde il nait ne nor onques nati  
on aultre qui eust les deus approchans  
a li. ena cō nre deus est approchie a  
nous. Car li filz de deu que vultoit que  
nous fuissions plonniez de la diuini  
teit pult nre humaine nature et de  
uint hors pour ceu quil feist les homes  
semblans a deu. Et tout ceu fist il po  
ur nre salut. Car pour nre redolatio  
il offerit a deu lou pere son propre corps  
en la croiz de la croiz. Et espandit lo  
propre sanc pour nous lauer. et pour  
nre redemption pour ceu que nous  
fuissions mundeis et rachetez de tou  
te seruitut de pechie. Et pour ce que  
nous eussions aides memoire de cest grant  
benefice. il ait laillie et establi q tout  
frables crestiens pignent et malhoillie  
son corps et boillent son sanc en semblace

.ccc. xxxvii.  
.ccc. lx. xviiij.

cc. xxxvii  
lxxvii



